

## CÁCH TÌM CASp

Để tìm CASp, truy cập trang web của DSA tại [www.dgs.ca.gov/DSA/Resources/CASp-Property-Inspection](http://www.dgs.ca.gov/DSA/Resources/CASp-Property-Inspection) và nhấp vào liên kết “Danh Sách Chuyên Gia Chứng Nhận về Khả Năng Tiếp Cận” (List of Certified Access Specialists). Các CASp có chữ “Có” (Yes) trong cột “Thực Hiện Công Tác Kiểm Tra” (Do Inspections) là những người có nhận thuê thực hiện kiểm tra.

## NHỮNG ĐIỀU CẦN NHỚ SAU KHI KIỂM TRA

### 1. LƯU GIỮ BÁO CÁO KIỂM TRA CỦA CASp TRONG HỒ SƠ CỦA QUÝ VỊ.

Báo cáo này là bảo mật và chỉ nên chia sẻ theo hướng dẫn của cố vấn pháp lý, hoặc khi pháp luật có yêu cầu. Tuy nhiên, quý vị có thể chia sẻ báo cáo này với các đơn vị xây dựng mà quý vị thuê để đạt tuân thủ.

### 2. TUÂN THỦ LỘ TRÌNH CẢI TẠO.

Điều này là quan trọng vì nó thể hiện ý định tuân thủ pháp luật và đạt yêu cầu của quý vị.

### 3. DUY TRÌ CÁC TÍNH NĂNG KHẢ NĂNG TIẾP CẬN CỦA CƠ SỞ.

Xây dựng kế hoạch duy trì tuân thủ lâu dài. Hỏi CASp của quý vị những tiêu chuẩn về khả năng tiếp cận liên quan đến xây dựng cần bảo trì định kỳ, và thiết lập chính sách kiểm tra các hạng mục bảo trì thường xuyên. Rà soát các chính sách vận hành có thể ảnh hưởng tạm thời đến khả năng tiếp cận và xây dựng quy trình bảo đảm cung cấp quyền tiếp cận. Thông báo cho nhân viên về các yêu cầu bảo trì và chính sách vận hành có ảnh hưởng đến khả năng tiếp cận của cơ sở.

### 4. QUYỀN LỢI PHÁP LÝ CỦA QUÝ VỊ KHÔNG “HẾT HẠN”.

Sau khi cơ sở của quý vị đã được CASp kiểm tra, không cần kiểm tra lại trừ khi quý vị thực hiện cải tạo hoặc thay đổi đối với cơ sở của mình. Nếu quý vị có thực hiện cải tạo đối với cơ sở mà cần giấy phép, hãy đề nghị cơ quan xây dựng địa phương để CASp của họ thực hiện kiểm tra cuối cùng, nhằm bảo đảm quyền lợi pháp lý đối với khu vực đã được kiểm tra vẫn được duy trì.



*Dành cho Chủ Doanh Nghiệp và Chủ Sở Hữu Bất Động Sản Nhằm Bảo Đảm Cơ Sở của Họ Có Khả Năng Tiếp Cận dành cho Người Khuyết Tật*

[www.dgs.ca.gov/DSA/Resources/CASp-Property-Inspection](http://www.dgs.ca.gov/DSA/Resources/CASp-Property-Inspection)

# THUÊ MỘT CHUYÊN GIA CHỨNG NHẬN VỀ KHẢ NĂNG TIẾP CẬN ĐỂ GIÚP XÁC ĐỊNH MỨC ĐỘ TUÂN THỦ CỦA CƠ SỞ CỦA QUÝ VỊ.

## NHỮNG ĐIỀU CẦN BIẾT VỀ KIỂM TRA CỦA CASp

Các Chuyên Gia Chứng Nhận về Khả Năng Tiếp Cận (CASp) đã trải qua kiểm tra kiến thức về các tiêu chuẩn về khả năng tiếp cận cấp tiểu bang và liên bang. Với một cuộc kiểm tra và báo cáo của CASp, ngoài việc biết được tình trạng khả năng tiếp cận của cơ sở, quý vị còn có thể nhận được các quyền lợi pháp lý.

### QUYỀN LỢI PHÁP LÝ

- Yêu cầu hội nghị đánh giá sớm.
- Nhận thời gian tạm hoãn tổ tụng 90 ngày.
- Giảm mức bồi thường theo luật tối thiểu từ \$4.000 xuống còn \$1.000 nếu quý vị bị xác định vi phạm yêu cầu về khả năng tiếp cận liên quan đến xây dựng và khắc phục vi phạm trong vòng 60 ngày.
- Quyền lợi bổ sung dành cho các doanh nghiệp nhỏ đủ điều kiện.

Cơ sở được kiểm tra không bắt buộc phải tuân thủ đầy đủ tất cả các tiêu chuẩn về khả năng tiếp cận liên quan đến xây dựng để quý vị được hưởng quyền lợi pháp lý – tuy nhiên, bất động sản phải được CASp kiểm tra trước khi có thể nộp yêu cầu quyền lợi. Việc thực hiện khắc phục vi phạm theo lộ trình cải tạo sẽ giúp giảm hoặc loại bỏ trách nhiệm pháp lý của quý vị.

## NHỮNG GÌ QUÝ VỊ SẼ NHẬN ĐƯỢC TỪ CASp

### HỢP ĐỒNG DỊCH VỤ BẰNG VĂN BẢN

Để được hưởng quyền lợi pháp lý, hợp đồng cần nêu rõ rằng CASp sẽ cung cấp dịch vụ kiểm tra và báo cáo theo Đạo Luật Tuân Thủ Tiêu Chuẩn về Khả Năng Tiếp Cận Liên Quan Đến Xây Dựng (CRASCA), được quy định tại Bộ Luật Dân Sự, Mục 55.53.

### BÁO CÁO KIỂM TRA

Tài liệu này sẽ bao gồm mô tả các khu vực được kiểm tra, ngày kiểm tra và kết luận về tình trạng tuân thủ của quý vị:

#### Đáp Ứng Các Tiêu Chuẩn Áp Dụng

Báo cáo kiểm tra có chữ ký và ngày tháng, trong đó CASp xác nhận rằng, theo đánh giá chuyên môn, các khu vực được kiểm tra đáp ứng các yêu cầu về khả năng tiếp cận liên quan đến xây dựng.

#### Được Kiểm Tra Bởi CASp

Bắt buộc ghi chú các khu vực cần khắc phục và biện pháp khắc phục cần thiết. CASp có thể phối hợp với quý vị để xây dựng lịch trình hoàn thành hợp lý cho từng hạng mục khắc phục.

### GIẤY CHỨNG NHẬN KIỂM TRA KHẢ NĂNG TIẾP CẬN CHO NGƯỜI KHUYẾT TẬT

Giấy chứng nhận kiểm tra khả năng tiếp cận do CASp cấp có thể được trưng bày tại cơ sở. Chúng tôi khuyến nghị trưng bày một bản sao màu và lưu giữ bản gốc tại nơi an toàn.

## NHỮNG THÔNG TIN CASp SẼ YÊU CẦU QUÝ VỊ CUNG CẤP

1. Ngày Xây Dựng: \_\_\_\_\_

2. Các Khu Vực và Thời Điểm Cải Tạo/Nâng Cấp Trước Đây: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

3. Các Khu Vực Phục Vụ Công Chúng (Khách Hàng):

Không Gian Bán Lẻ/Ăn Uống/Hội Họp

Bãi Đậu Xe

(Các) Nhà Vệ Sinh

Khác: \_\_\_\_\_

*Nếu quý vị không chắc chắn về câu trả lời, CASp có thể hỗ trợ nghiên cứu hoặc hướng dẫn quý vị cách tìm kiếm thông tin cần thiết.*